

ROMANIA

Villages with Fortified Churches in Transylvania

Brief description

These Transylvanian villages with their fortified churches provide a vivid picture of the cultural landscape of southern Transylvania. The seven villages inscribed, founded by the Transylvanian Saxons, are characterized by a specific land-use system, settlement pattern and organization of the family farmstead that have been preserved since the late Middle Ages. They are dominated by their fortified churches, which illustrate building styles from the 13th to the 16th century.

1. Introduction

Year(s) of Inscription 1993, 1999

Agency responsible for site management

- Ministry of Culture and Religious Affairs
Enachita Vacarescu no 16
40157 Bucharest, Romania
e-mail: iosefkovacs@flash.ro
Website: www.inmi.ro

2. Statement of Significance

Inscription Criteria C (iv)

Justification provided by the State Party

(1990): La valeur exceptionnelle de l'ensemble de Biertan réside au fait qu'il s'agit d'une des plus représentatives de ces églises fortifiées, type de monument qui est un reflet architectural des communautés saxonnnes ayant une forme d'organisation sociale propre.

Evidemment, pendant le Moyen Age il y avait des églises fortifiées ailleurs en Europe, mais, la plus complète réalisation de ce programme architectural est conservée en Transylvanie et c'est ici que l'on trouve les plus représentatifs exemples de ce type de constructions.

Les églises fortifiées des Saxons de Transylvanie ont influence l'architecture des régions voisines. Elles sont un élément d'identification du paysage transylvain, leurs rapport avec les localités ou elles sont édifiées, étant très intéressant sous l'aspect de

la visualisation des rapports sociaux (c'est-à-dire, l'église fortifiée réunit une partie des éléments de représentation dans le sens social, culturel et politique de communautés formées de membres en principe égaux).

L'église fortifiée de Biertan acquiert une importance historique aussi par le fait que c'est ici que, pendant trois siècles, l'évêché luthérien de Transylvanie a eu son siège, de nombreuses personnalités étant liées à ce lieu (Georgius Krauss, Daniel Neugeboren, Johan Michael Salzer). Par rapport aux autres églises fortifiées de Transylvanie (Wurmlotth, Agnetheln, Tartlau et du reste de l'Europe), Biertan présente les qualités suivantes: il s'agit d'un ensemble relativement grand, ayant conservée beaucoup de substance originaire, l'on a conserve le cadre correspondant au monument, il présente des éléments caractéristiques du type architectural de la période de sommet de son développement.

De plus la zone géographique et les localités environnantes sont très attractives du point de vue du paysage et la pollution industrielle de la zone est pratiquement inexistante car le combinat industriel de Copsa Mica se trouve à une distance très grande.

(1998): Les critères par lesquels on justifie la proposition d'inscription des 7 biens dans la Liste du patrimoine mondial (extension de la position « Site Biertan » admis dans la liste en 1993) sont les critères II, III, IV, V des « Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial »/Février 1997.

IVe critère

Les églises fortifiées s'imposent en tant que groupe; nulle part dans le monde on ne peut trouver dans un espace aussi restreint un si grand nombre d'églises fortifiées, ce qui prouve la généralisation du phénomène au niveau d'une zone géographique et culturelle (ethnique). Elles constituent une œuvre architectonique d'exception, grâce à la variété et au bon usage du répertoire de formes du Moyen Age européen tardif, en matière d'architecture défensive. Si en Europe occidentale et septentrionale certains types défensifs appliqués aux églises sont caractéristiques de certains territoires ou pays (par ex. l'église fortifiée en France et dans les pays nordiques, églises à enceinte fortifiée en Allemagne et en Autriche), on constate en Transylvanie la présence, dans l'espace restreint déjà mentionné, des 3 types principaux de fortification d'église:

l'église à enceinte fortifiée (par ex. Prejmer), l'église fortifiée (ex. Saschiz) ou l'église-forteresse (exemple de complexité Valea Viilor). Il faut remarquer la façon dont ces fortifications reprennent et adaptent aux conditions données des monuments antérieurs. La plupart des cas attestent la transformation, en vue de la fortification, de l'entier répertoire de formes et plans des basiliques romanes courtes, sans tour, ou a tour-ouest et jusqu'aux églises à nef unique appartenant au gothique tardif. D'autres fois, ces fortifications créent des monuments à double fonction - sacrée et défensive, parfaitement équilibrés du point de vue de la forme et de la fonction (ex. Saschiz, Cloaşterf, etc.).

A ces réussites d'architecture défensive s'ajoute la valeur intrinsèque des églises témoignant de la diffusion de certains styles d'architecture, depuis l'art roman au gothique tardif. Les églises gardent encore des éléments intérieurs précieux: des autels à Prejmer (env. 1450), des fragments de peinture murale (Dârjiu), des meubles du XVI^e siècle (Prejmer, Saschiz, Valea Viilor). L'habitation fortifiée des nobles est elle aussi authentique et précieuse pour l'architecture.

Ve critère

Les localités proposées pour inscription sont toutes caractéristiques pour les villages de colonisation saxonne sur les terres royales, telles qu'elles ont été conservées dans la plupart des 250 colonies saxonnes de Transylvanie:

- le réseau régulier des rues, bien que parfois influencé par le relief, est exemplaire dans les sites proposés; la plupart d'entre eux sont développés le long d'une rue ou d'un vaste espace médian, parfois doublé par des axes secondaires (ex. Câlnic, Valea Viilor, Biertan, Viscri). D'autres exemplaires plus rares de village se développent en fonction d'une place, apparue à la suite de la fortification de l'église (Prejmer).

- la zone protégée - le noyau historique - conserve encore les lots étroits et longs attestés par les documents et les recherches, aussi bien que la façon d'organiser le lot : la maison disposée d'habitude avec le mur à pignon sur la rue et les dépendances en enfilade; on peut aussi reconstruire d'une manière historique la forme du lotissement des terres cultivées (ex. Viscri), les toponymes désignant les anciennes propriétés étant encore conservées dans la tradition orale.

Le caractère fermé, typique pour ces localités, est lui aussi conservé: rangée continue de maisons à cave à demi-enterrée et à rez-de-chaussée

surélevé, avec peu d'ouvertures et pignon et murailles de clôture à la hauteur de la façade, reprenant parfois sa décoration.

L'emplacement des bâtiments à usage public est lui aussi conservé - autour de l'église fortifiée (quelques-uns fonctionnant encore de nos jours): le presbytère ou le logis du prédicateur de la paroisse, l'école et la maison de l'instituteur soit dans l'enceinte de l'école, soit à proximité, la mairie et la salle des fêtes, les granges pour les céréales. Le nombre des bâtiments et leur qualité architecturale est notable pour tous les sites proposés.

Dans les localités saxonnes qui se trouvent sur les « terres royales », et surtout dans les localités proposées, on constate qu'on peut trouver 2 types d'habitations conservées presque telles quelles. Cependant la variété des solutions ornementales et certaines modifications importantes du répertoire marquent leur évolution au fil du temps.

Ces sites ont gardé jusque vers les années '80 de notre siècle leur caractère de localités pluriethniques, avec des quartiers ethniques - ce qu'on peut voir encore de nos jours.

IIIe critère

Les sites proposés, exemplaires pour les localités de colonisation saxonne de Transylvanie, forment un « tout cohérent, une unité à valeur d'identité historique, qui a un équilibre et une nature spécifiques, comprenant en même temps des organisations spatiales, des bâtiments et des traces d'activités humaines qui structurent l'environnement » ; elles représentent un phénomène constructif qui se situe dans le champ des conditions historiques, juridiques, religieuses et sociales de leurs créateurs; il s'agit d'une culture et d'une civilisation fragilisées par l'émigration des Saxons vers l'Allemagne et l'Autriche, exode qui a commencé vers les années '70 de notre siècle et s'est accentué dans les années '90.

IIe critère

Les réalisations constructives et défensives des Saxons de Transylvanie ont influencé la région culturelle environnante - en tout premier lieu les villages saxons asservis, qui ont essayé d'imiter autant que possible les structures défensives et d'organisation des communautés libres; cette influence a atteint les Szeklers (églises aux enceintes aux aménagements de défense simples dont l'exemple le plus parlant est Dârjiu), ainsi que les Roumains. Cela a changé non seulement l'aspect des quartiers roumains des villages saxons, mais encore celui des villages roumains de la zone de colonisation saxonne, qui ont repris les

fronts de maisons, leur décoration, ou le lotissement - ex. Răşinari).

As provided in ICOMOS evaluation

(1993): That this property be inscribed on the World Heritage List the basis of criterion iv:

Criterion iv. The town of Biertan is an exceptional example of the communities founded by the Transylvanian Saxons, with a traditional urban structure, numerous old houses, and the best preserved fortified church in its region.

(1999): The special value of the Transylvanian village sites with fortified churches lies in the fact that they are outstanding examples of a specific vernacular tradition in south-eastern Europe, the well preserved homogenous settlements of the Transylvanian Saxons and Szeklers, which form a compact unit around their fortified church. They are representative of a group of more than 200 preserved settlements with church fortifications that are unique in the world.

Recommendation

That the extension of the property be *approved*.

Committee Decision

Bureau (1991): The Bureau deferred the examination of these nominations, considering it necessary for these monuments and sites to be afforded satisfactory legal protection, particularly with regard to the proposed protective perimeters. The Bureau also considered it desirable for a mission of experts to these three sites to be organized so that the Romanian authorities could be helped to prepare the necessary protective measures.

Bureau (June 1993): The Observer for Romania informed the Bureau of the interest of the national authorities in heritage conservation and expressed the wish that the nominations for inscription proposed by his country be re-examined. The Bureau recommended that the three nominations deferred during the June 1991 Bureau session be examined at the next session in December 1993 on the condition that the competent authorities provide assurances that there exists in Romania a real legal protection for monuments and cultural properties.

Bureau (December 1993): Responding to the Bureau request, the Romanian authorities provided information on the legal protection of cultural heritage in Romania confirming the adoption of legislative protection in April 1992. ICOMOS

considers the legal texts provided as appropriate and therefore recommended the inscription of the site. The Bureau decided to recommend to the Committee to inscribe this site under criterion (iv). However, it made a strong recommendation that the surrounding landscape not included in the buffer zone, should be adequately protected.

Session (1993): The Committee inscribed the site on the World Heritage List under criterion (iv). However, the Committee strongly recommended that the surrounding landscape should be adequately protected and invited the State Party to consider the extension of the buffer zone.

Bureau (July 1999): Properties for which the nominations were referred back to the State Party

The Bureau decided that the nomination be referred back to the State Party requesting the State Party that management plans are prepared for each of the nominated properties. In the event of this information being supplied and found acceptable, the Bureau recommended to the Committee that this property be extended.

Bureau (November 1999): In July 1999 the Bureau decided that the nomination be referred back to the State Party requesting that management plans be prepared for each of the nominated properties. ICOMOS informed the Bureau that satisfactory information had been received from the State Party. The Bureau recommended to the Committee extension of this property on the basis of criterion (iv).

Session (1999): The Committee approved this extension to the World Heritage site Biertan and its fortified church, on the World Heritage List under the existing criterion (iv).

- Statement of Significance adequately defines the outstanding universal value of the site, however the State Party mentions that new values of the site include the following: The special value of the Transylvanian village sites with fortified churches lies in the fact that they are outstanding examples of a specific vernacular tradition in south-eastern Europe, the well preserved homogenous settlements of the Transylvanian Saxons and Szeklers, with form a compact unit around their fortified church. They are representative of a group of more than 200 preserved settlements with church fortifications that are unique in the world
- No change required

Boundaries and Buffer Zone

- Status of boundaries of the site: adequate
- Buffer zone: adequate

Status of Authenticity/Integrity

- World Heritage site values have been maintained/have not been maintained

3. Protection**Legislative and Administrative Arrangements**

- Ordinance (2000) and Law 564 (2001) concerning the protection of historical monuments inscribed on WHL, the Governmental Decision (2004) for the approval of the Methodology for the monitoring of the monuments inscribed on the WHL
- General Urban Planning for each town/commune elaborated between 1995-2000
- Law 350 (2001) for the organization of the state territory and urban planning
- The Order of the minister of transports, buildings and tourism (2003) for the approval of the "Methodology for the elaboration and the content of the documentation for protected built zones (PUZ)"
- The protection arrangements are considered not sufficiently effective

Actions proposed:

- At national and regional level actions have to be taken in order to apply the legislation (by Ministry of Culture and Religious Affairs and relevant County Councils)
- To impose the strict respect of the laws concerning the protection of monuments
- To seek financial support
- Special national programmes
- Regulation for interventions has to be elaborated at the local level

4. Management**Use of site/property**

- Visitor attraction, rural landscape

Management /Administrative Body

- Steering group: none exists at this time
- Site manager: none exists at this time
- Levels of public authority who are primarily involved with the management of the site: national; regional; local; owners, users
- The current management system is not sufficiently effective

Actions proposed:

- elaboration of management plans
- founding a "steering group" to implement the management plan
- updating the urbanism plans and elaboration of the protected area regulations
- more efficient involvement at the local, regional and national level (2006-2007)

5. Management Plan

- No management plan is being implemented
- Implementation is scheduled to commence: 08/2006
- Responsibility for over-seeing the implementation of the management plan and monitoring its effectiveness: Ministry of Culture and Religious Affairs, local administration, property owners and/or their legal representatives

6. Financial Resources**Financial situation**

- Budget sources: local and private funding from communes and villages for infrastructure
- Bi-lateral: national and/or regional projects by international agencies, private donations, regional development programmes
- Insufficient

7. Staffing Levels

- Number of staff: none

Rate of access to adequate professional staff across the following disciplines:

- Good: conservation
- Average: promotion, interpretation
- Bad: management, education, visitor management

8. Sources of Expertise and Training in Conservation and Management Techniques

- Training on site management: guides are trained at courses organized by the Ministry of Culture and Religious Affairs
- Further training is needed for site management

9. Visitor Management

- Visitor statistics: 127,500, year not given (empirical counting method)

- Trend: rising
- Visitor facilities: depending on which specific village is considered, there are visitor centres, museums, accommodation, restaurants, tourism guides, shops
- Visitor needs: increase in accommodation; more diversity of services and activities; management planning for tourism

10. Scientific Studies

- Monitoring exercises, feasibility studies regarding site access, infrastructure, traffic, human resources, living conditions
- Studies used for: developing the stages of the works and the distribution of the funds for the development of the infrastructure of the villages
- Other: a study was done regarding the gypsy community and enhancement of their living conditions and better integration into the local community

11. Education, Information and Awareness Building

- Not enough signs referring to World Heritage site
- World Heritage Convention Emblem is not used on publications
- Adequate awareness of World Heritage among: visitors, local authorities
- Need for awareness raising: through school programmes, television shows, publication, advertisements
- Events: various exhibitions at national and international level
- Web site available: Ministry of Culture and Religious Affairs – CIMEC
www.cimec/monumente/unesco
- Local participation: in the development of tourism facilities

12. Factors affecting the Property (State of Conservation)

Reactive monitoring reports

- N/A

Conservation interventions

- Conservation: Viscri - Rehabilitation of the facades of 40 houses; Saschiz - Restoration project for the evangelic church and the belfry; Biertan - Humidity removal works in the

evangelic church; Landscaping works on 1 December 1918 Square

- Present state of conservation: needs more resources

Threats and Risks to site

- Number of inhabitants

13. Monitoring

- A formal monitoring programme is in place
- Measures taken: The National Institute for Historical Monuments have assessed twice per year the conservation state and utilization conditions of the sites; the MCRA inspectors are testing the implementation of the Nation Commission for Historical Monuments notices during the restoration-consolidation works

14. Conclusions and Recommended Actions

- Main benefits of WH status: social factors, economic factors
- Strengths of management: maintenance and restoration works
- Weaknesses of management: lack of regulations for the protected area, insufficient funds to carry out restoration and consolidation

Future actions:

- Implementation of the existing regulations; involvement of the owners in the UNESCO report; more in-depth involvement of the Ministry of Culture and Religious Affairs